



Feuillet d'animation

Années d'études : 5^e et 6^e année

Les approches plurilingues, des pratiques à valoriser!

Les activités pédagogiques proposées dans les feuilllets d'animation sont aussi des occasions d'éducation inclusive visant l'harmonie entre la langue d'enseignement et les connaissances linguistiques et culturelles des élèves. Pour en savoir davantage, consultez le [Guide d'initiation aux approches plurilingues](#).

Note : Les pistes d'exploitation comprennent une composante de communication orale axée sur les stratégies d'écoute et de prise de parole.

Rubrique : Parlons-en! | **Titre :** 50 ans, toujours dans le vent!

Programme-cadre	Domaines d'étude
Français	Notions fondamentales de la langue Rédaction : Expression d'idées et création de textes

Pistes d'exploitation

Présenter aux élèves le drapeau franco-ontarien (drapeau réel ou image projetée). Les inviter à observer les couleurs et les symboles du drapeau, puis à échanger leurs idées en partant des questions suivantes :

- Que symbolisent les couleurs du drapeau?
- Que représentent le trille et la fleur de lys?
- Avez-vous déjà vu ces symboles ailleurs? Où et dans quel contexte?
- Quand le drapeau franco-ontarien a-t-il été créé? Pourquoi?
- Pourquoi est-il important de célébrer le drapeau franco-ontarien?



Lire aux élèves la rubrique **Parlons-en!**, puis encourager une réflexion en groupe-classe à l'aide des questions suivantes :

- Que signifie pour toi être Franco-Ontarienne ou Franco-Ontarien?
- Quelles activités, traditions ou expressions te font sentir francophone en Ontario?
- Si tu devais créer une chanson, quels mots ou quelles images utiliserais-tu pour exprimer ta fierté francophone?

Note : Écrire les réponses des élèves au tableau. Ces idées serviront de référence pour l'activité suivante.

Former des groupes de trois ou de quatre et leur demander de composer une chanson portant sur le thème de la francophonie en Ontario.

Note : Expliquer aux élèves ce que signifie le mot francophonie, soit l'ensemble des personnes, des pays et des institutions qui utilisent le français comme langue de communication.

Encourager les élèves à réutiliser les mots notés au tableau et à s'inspirer des symboles du drapeau franco-ontarien ainsi que de leurs expériences personnelles.

Inviter chaque groupe à présenter leur création. Après chaque présentation, poser aux élèves les questions suivantes :

- Qu'est-ce qui t'a le plus interpellée ou interpellé dans cette création?
- Quels mots montrent l'appartenance à la francophonie?

Créer un mur « Notre drapeau, notre chanson », où toutes les chansons seront exposées pour célébrer leur créativité et leur fierté francophone.

Programme-cadre	Domaines d'étude
Français	Notions fondamentales de la langue Rédaction : Expression d'idées et création de textes

Pistes d'exploitation

Présenter aux élèves le drapeau franco-ontarien (drapeau réel ou image projetée). Les inviter à observer les couleurs et les symboles du drapeau, puis à échanger leurs idées en partant des questions suivantes :

- Que symbolisent les couleurs du drapeau?
- Que représentent le trille et la fleur de lys?
- Avez-vous déjà vu ces symboles ailleurs? Où et dans quel contexte?
- Quand le drapeau franco-ontarien a-t-il été créé? Pourquoi?
- Pourquoi est-il important de célébrer le drapeau franco-ontarien?



Lire aux élèves la rubrique **Parlons-en!**

Former des équipes de trois ou de quatre. Leur demander de trouver des éléments qui illustrent la diversité franco-ontarienne (par exemple, images, illustrations, mots, symboles, artistes, chansons, œuvres, expressions).

Note : Expliquer aux élèves ce que signifie la diversité franco-ontarienne, soit le fait que la communauté francophone de l'Ontario regroupe des personnes de différentes origines. Cette diversité se reflète dans les variations culturelles et linguistiques, comme les accents, les expressions régionales ou les traditions propres à chaque groupe. Elle enrichit la langue française et la culture franco-ontarienne en y apportant de nouvelles coutumes, musiques, cuisines et fêtes.

Inviter chaque équipe à créer une affiche (réelle ou virtuelle) en mettant le drapeau franco-ontarien au centre. Leur demander d'intégrer les éléments trouvés lors de la recherche pour illustrer la richesse et la diversité de la culture franco-ontarienne.

Inviter les équipes à présenter leur affiche au groupe-classe. Les encourager :

- à expliquer leurs choix (illustrations, mots, symboles);
- à décrire ce que leur création représente pour elles;
- à souligner l'importance de la diversité dans la communauté franco-ontarienne.

Rubrique : Au menu | **Titre :** Un duo en vert et blanc

Programmes-cadres	Domaines d'étude
Français	Notions fondamentales de la langue
Éducation physique et santé	Vie saine

Pistes d'exploitation

Une assiette équilibrée : cuisiner en couleur

Activer les connaissances des élèves en leur posant les questions suivantes :

- Qu'est-ce qu'une collation santé?
- Quels sont tes aliments préférés pour une collation santé? Pourquoi?
- Quels sont les avantages de manger des collations santé?
- Quelles sont les idées de collations santé que tu pourrais apporter à l'école ou manger à la maison?



Présenter aux élèves [Le guide alimentaire canadien](#) et leur expliquer la répartition de l'assiette santé :

- ½ assiette : légumes et fruits
- ¼ assiette : aliments à grains entiers
- ¼ assiette : aliments protéinés

Souligner que cette répartition aide à préparer des repas équilibrés et nutritifs.

Distribuer aux élèves des mots-étiquettes ou des illustrations représentant différents aliments. Les inviter à classer chaque aliment dans la bonne catégorie : fruits et légumes, grains entiers, protéines.

Exemple :

Fruits et légumes	Protéines	Grains entiers
orange	fromage	riz brun
mangue	yogourt	quinoa
goyave	pistaches	millet
litchi	lentilles	craquelins de blé entier
chou kale	thon	pâtes de blé entier
brocoli	volaille	couscous
épinard	bœuf	muesli

Variante : Chaque élève choisit un aliment et explique la raison pour laquelle il appartient à cette catégorie dans l'assiette.

Lire avec les élèves la recette de la rubrique **Au menu** et leur poser les questions suivantes :

- Quels ingrédients appartiennent à la catégorie des fruits et légumes?
- Quels ingrédients sont des protéines?
- Quels ingrédients contiennent des fibres ou des grains entiers?
- En quoi cette verrine est-elle un choix santé?

Note : Faire remarquer aux élèves que la verrine contient des aliments des trois catégories dans l'assiette, ce qui en fait une collation équilibrée.

Former des équipes de deux ou de trois. Leur demander de créer une recette (par exemple, déjeuner, collation, plat principal ou dessert) en respectant les critères suivants :

- intégrer les couleurs du drapeau franco-ontarien;
- respecter les principes d'une alimentation équilibrée (inspirée du Guide alimentaire canadien);
- trouver un nom original à la recette;
- rédiger la liste des ingrédients ainsi que les étapes de la préparation.

Pour que la liste soit claire et facile à suivre :

- indiquer chaque ingrédient sur une ligne distincte;
- préciser la quantité et l'unité de mesure de chaque ingrédient.

Pour réaliser la recette facilement :

- numérotter les étapes (1, 2, 3...);
- commencer chaque étape par un verbe d'action (couper, mélanger, cuire, placer, verser, garnir);
- écrire des phrases courtes et claires pour décrire chaque action;
- indiquer les détails importants : la température, la durée, l'ordre des étapes et les astuces relatives à la présentation.

Au besoin, fournir aux élèves une liste d'aliments pour les inspirer :

- Vert : épinards, chou kale, brocoli, kiwi, raisins verts, avocat, herbes fraîches (persil, coriandre, basilic, menthe), concombre, courgette, petits pois, asperges, poivron vert, pomme verte, pistaches, céleri, laitue, roquette, chou vert, fèves, edamames, choux de Bruxelles, lime, poireau, algues comestibles (nori ou wakamé) et graines de tournesol.
- Blanc : yogourt nature, fromage blanc, lait, tofu, chou-fleur, noix de coco râpée, champignons, oignon, ail, poire, banane, riz, pomme de terre, amandes blanches, panais, navet, céleri-rave, topinambour, poireau (partie blanche), lait de coco, lait d'amande, mozzarella, ricotta, poulet et poisson (tilapia ou sole).

Inviter les élèves à présenter leur recette au groupe-classe. Leur demander d'expliquer en quoi elle respecte les principes d'une alimentation équilibrée selon le *Guide alimentaire canadien*.

Encourager les élèves à poser des questions et à faire des commentaires constructifs sur les idées proposées.

- J'aime que votre recette contienne ____.
- ___, ce qui montre que vous avez pensé à l'équilibre alimentaire.
- Vous pourriez ajouter ___ pour rendre la recette encore plus équilibrée ou nutritive.
- Votre recette respecte bien les principes du Guide alimentaire canadien parce que ____.
- J'apprécie votre idée d'utiliser ___, c'est très original!
- Le nom de votre recette, ___, est créatif et donne envie d'y goûter.
- Une idée pour rendre votre recette encore plus originale serait ____.
- Il serait encore plus facile de suivre la recette si vous précisiez ____.



Rubrique : Tadam! | **Titre :** « Graffiti » ton mot!

Programme-cadre	Domaine d'étude
Études sociales	Droits et responsabilités

Pistes d'exploitation

Mon mot, ma voix : célébrer les services en français

Activer les connaissances antérieures des élèves en leur posant les questions suivantes :

- Quels services en français connais-tu dans ta communauté? (par exemple, bibliothèque, centre communautaire, école, services de santé, clubs de sport)
- Pourquoi ces services sont-ils importants pour toi et pour la communauté francophone?
- Penses-tu que les mêmes services seraient disponibles dans toutes les provinces? Pourquoi? Pourquoi pas?

Pistes de réflexion

- Au Canada, certaines provinces comptent plus de francophones que d'autres.
 - ◊ Peux-tu nommer des endroits où il y a beaucoup de francophones?
 - ◊ Peux-tu en nommer d'autres où il y en a moins?
 - Si une communauté compte beaucoup de francophones, elle aura souvent plus de services en français (écoles, bibliothèques, hôpitaux, activités culturelles, etc.). Pourquoi crois-tu que c'est plus facile d'offrir ces services lorsqu'il y a beaucoup de personnes qui les utilisent?
 - Dans les provinces où les francophones sont moins nombreux, il peut être plus difficile d'avoir accès à des services en français. Que pourrait faire le gouvernement ou la communauté pour améliorer la situation?
-
- Comment le drapeau franco-ontarien peut-il nous aider à nous souvenir qu'il est important d'avoir des endroits où l'on peut se faire servir en français?

Pistes de réflexion

- Comment le drapeau franco-ontarien te rappelle-t-il que le français fait partie de ton identité et de ton histoire?
- Pourquoi est-il important de voir des signes visibles, comme un drapeau, pour se sentir reconnue ou reconnu?
- Comment les endroits où tu peux parler français chaque jour aident-ils à garder le français vivant dans ta communauté?
- Imagine une école où la fierté francophone est visible chaque jour : à quoi ressemble-t-elle?



Lire aux élèves la rubrique **Tadam!** et les inviter à réfléchir aux questions suivantes :

- Quels liens peux-tu établir entre la francophonie, les services en français et les responsabilités du gouvernement envers la population francophone au Canada?

Pistes de réflexion

- La francophonie, c'est l'ensemble des personnes qui parlent français au Canada et dans le monde. Pourquoi est-il important que ces personnes puissent vivre en français tous les jours?
 - Les services en français (écoles, hôpitaux, bibliothèques, centres communautaires, etc.) donnent l'occasion aux francophones de parler, d'apprendre et de travailler dans leur langue. Que se passerait-il si ces services n'existaient pas?
 - Le gouvernement fédéral du Canada a la responsabilité de protéger les deux langues officielles, soit le français et l'anglais. Que peut faire le gouvernement pour aider les francophones à garder leur langue vivante?
-
- Comment ces services aident-ils à préserver et à valoriser la langue française et la culture franco-ontarienne?

Pistes de réflexion

- Préserver, ça veut dire garder quelque chose vivant. Comment les services en français, comme l'école, les bibliothèques, les activités culturelles et les médias, aident-ils les francophones à continuer à parler français et à utiliser cette langue chaque jour? (par exemple, apprendre, lire, écouter de la musique, regarder des films en français)
- Valoriser, ça veut dire montrer que quelque chose est important et que l'on en est fière ou fier. Comment ces services aident-ils les francophones à transmettre leur culture et à montrer leur fierté? (par exemple, fêtes, spectacles, activités communautaires, drapeau franco-ontarien)
- Établis le lien entre les deux. En quoi le fait d'avoir accès à ces services aide-t-il les jeunes, les familles et la communauté à vivre pleinement en français?

Inviter les élèves à réaliser l'activité, soit créer un graffiti tel qu'il est présenté dans la rubrique. Les encourager à choisir un mot qui représente, selon elles et eux, l'importance des services en français dans leur vie et leur communauté.

Note : Expliquer aux élèves que le graffiti est une façon visuelle et engagée de célébrer leur identité francophone et leurs droits linguistiques.

Inviter les élèves à présenter brièvement leur graffiti :

- Pourquoi as-tu choisi ce mot?
- Que représente-t-il pour toi?

Afficher tous les graffitis sur un mur de la salle de classe ou dans un espace commun.



Programme-cadre	Domaine d'étude
s. o.	Approche plurilingue

Pistes d'exploitation

Les mots qui nous rapprochent

Expliquer aux élèves que l'Ontario français est une communauté dynamique où se rencontrent des personnes de diverses origines qui ont quelque chose en commun, soit le français. Cette diversité culturelle rend la communauté franco-ontarienne riche et unique. On y découvre des traditions variées, des accents différents, des fêtes, des musiques et des plats du monde entier. Chaque personne apporte ses expériences, ses histoires et ses savoirs, ce qui enrichit la vie de toutes et de tous.

Lire aux élèves la rubrique **Tadam!** et leur demander de choisir un mot significatif lié à la francophonie.

Inviter les élèves à nommer ces mots dans d'autres langues qu'elles et ils connaissent.

Note : En Ontario français, de nombreuses personnes parlent plusieurs langues en plus du français. En apprenant des mots dans différentes langues, les élèves remarquent que la diversité linguistique fait partie de la richesse de leur communauté. Cela leur montre que le français coexiste avec d'autres langues et cultures, et que toutes ces différences rendent la communauté plus vivante et plus intéressante.

Écrire les réponses dans un tableau comme celui présenté dans l'exemple suivant.

Note : Si les élèves ne connaissent pas de mots dans d'autres langues, leur fournir quelques exemples.

Français	Anglais	Espagnol	Italien	Portugais
amitié	friendship	amistad	amicizia	amizade
liberté	freedom	libertad	libertà	liberdade
musique	music	música	musica	música
sport	sport	deporte	sport	esporte

Poser aux élèves les questions suivantes :

- Que remarquez-vous dans la graphie des mots écrits?
- Pouvez-vous faire des correspondances entre les mots, les lettres et les sons?
- Quelles sont les ressemblances entre ces mots? Quelles sont les différences?
- Selon vos connaissances et vos observations, quelles langues vous semblent proches du français? Pourquoi?



Inviter les élèves à réaliser l'activité présentée dans la rubrique **Tadam!** en suivant les étapes proposées. Leur demander de choisir un mot lié à la francophonie dans la langue de leur choix. Créer un mur des mots plurilingues en salle de classe avec tous les graffitis des élèves.

Rubrique : Énigmatik | **Titre :** Franco-O

Programme-cadre	Domaine d'étude
Éducation artistique	Art dramatique

Pistes d'exploitation

Expressions en action!

Activer les connaissances antérieures des élèves en leur posant les questions suivantes :

- Qu'est-ce qu'une expression?
- Connais-tu des expressions? Lesquelles?

Écrire quelques exemples au tableau et inviter les élèves à expliquer leur signification.

Présenter aux élèves l'activité interactive **Franco-O**, au cours de laquelle elles et ils peuvent tester leurs connaissances sur des expressions franco-ontariennes.

Pendant l'activité, noter les expressions découvertes au tableau.

Après l'activité, amorcer une discussion en posant les questions suivantes :

- Quelles expressions t'ont surprise ou surpris?
- Comment peut-on utiliser ces expressions dans la vie quotidienne?
- Connais-tu d'autres expressions? Lesquelles?

Ajouter les nouvelles expressions au tableau.

Former des groupes de trois ou de quatre. Leur attribuer une seule expression parmi celles notées au tableau.

Allouer aux élèves environ cinq minutes de préparation pour imaginer une courte scène improvisée où l'expression doit être utilisée de manière naturelle dans un contexte inventé.

Les élèves doivent présenter une situation claire :

- Qui sont les personnages?
- Où se déroule la scène?
- Quel est le problème ou l'objectif?
- Comment l'expression s'insère-t-elle dans la conversation?



Pendant l'improvisation, les autres élèves doivent écouter attentivement et essayer :

- de repérer l'expression utilisée;
- d'en deviner le sens selon le contexte de la scène.

Après chaque scène, le groupe explique brièvement :

- la signification de l'expression;
- la raison pour laquelle il a choisi de l'intégrer à sa scène et la façon dont il s'y est pris pour l'exprimer.

Faire un retour en groupe-classe :

- Quelle expression as-tu préféré utiliser ou entendre? Pourquoi?
- Qu'as-tu appris sur la diversité du français parlé en Ontario?

Rubrique : Mon passe-sport | Titre : Quand le français rayonne sur la glace!

Programme-cadre	Domaines d'étude
Français	Compréhension : Comprendre des textes et y réagir Rédaction : Expression d'idées et création de textes Notions fondamentales de la langue

Pistes d'exploitation

À la découverte du hockey franco-ontarien!

Activer les connaissances des élèves en leur posant les questions suivantes :

- Quelles équipes de hockey connais-tu au Canada? Que sais-tu d'elles?
- Connais-tu des joueuses et des joueurs de hockey franco-ontariens? Que sais-tu d'elles et d'eux?
- As-tu déjà assisté à un match de hockey? Y as-tu déjà joué?
- Qu'est-ce qui te semble amusant ou impressionnant dans le hockey?

Inviter les élèves à faire un survol de la rubrique **Mon passe-sport**. Leur demander de faire des prédictions en se basant sur leurs connaissances antérieures, les caractéristiques du texte et les preuves tirées du texte (par exemple, titre, intertitres ou illustrations).

Lire aux élèves la rubrique **Mon passe-sport**. Écrire les informations importantes dans une carte conceptuelle pour visualiser les thèmes et les idées clés.

Former des équipes de deux ou de trois. Chaque équipe choisit un angle original pour aborder le hockey franco-ontarien :

- une bande dessinée racontant une histoire inspirante (par exemple, une joueuse ou un joueur franco-ontarien qui surmonte un défi);



- une frise chronologique qui illustre la carrière d'une joueuse ou d'un joueur franco-ontarien ou l'histoire du hockey dans la communauté franco-ontarienne;
- une affiche présentant une joueuse ou un joueur franco-ontarien (photo, biographie ou faits marquants);
- une minividéo ou une narration audio : une courte capsule qui explique la raison pour laquelle le hockey est important pour la culture franco-ontarienne;
- une infographie qui résume des faits intéressants sur le hockey franco-ontarien.

Inviter les équipes à présenter leurs découvertes. Encourager les élèves à poser des questions et à formuler des commentaires constructifs :

- J'ai aimé... parce que...
- Votre travail est intéressant, surtout..., car cela nous aide à mieux comprendre...
- J'ai trouvé que votre présentation était claire et facile à suivre, surtout lorsque vous avez expliqué...
- Pouvez-vous expliquer un peu plus [un détail, une idée, une illustration]?
- Merci de nous communiquer vos découvertes. J'ai pu en apprendre un peu plus sur...
- Votre projet est déjà très bien, mais vous pourriez peut-être...

Faire un retour en groupe-classe et inviter les élèves à nommer un mot ou à exprimer une idée qui résume ce qu'elles et ils retiennent du hockey franco-ontarien.

Rubrique : Alex et Arti | **Titre :** *Un drapeau, mille aventures!*

Programme-cadre	Domaine d'étude
Français	Notions fondamentales de la langue

Pistes d'exploitation

À la découverte des auteures et des auteurs de chez nous!

Activer les connaissances des élèves en leur posant les questions suivantes :

- Quels types d'histoires ou de livres te plaisent le plus? Pourquoi?
- Connais-tu des auteures et des auteurs franco-ontariens? Que sais-tu d'elles et d'eux ou de leurs œuvres?
- Qu'est-ce qui te plaît le plus dans une histoire : les personnages, les lieux, les événements ou les objets? Pourquoi?

Lire aux élèves la rubrique **Alex et Arti**.

Expliquer aux élèves qu'elles et ils vont prendre part à un marathon de lecture centré sur des auteures et des auteurs franco-ontariens.



Présenter des exemples de livres disponibles en salle de classe ou à la bibliothèque scolaire (bandes dessinées, romans, albums, récits historiques, science-fiction).

Encourager les élèves à choisir un livre qui les attire, selon leurs goûts et leurs champs d'intérêt.

Définir un temps de lecture (par exemple, de 15 à 20 minutes).

Créer un espace calme et confortable, où chacune ou chacun peut lire à son rythme. Circuler parmi les élèves pour les encourager et les soutenir, sans interrompre la lecture.

À la fin des séances de lecture, inviter les élèves à échanger leurs impressions en répondant à des questions telles que :

- Qu'est-ce qui t'a le plus intéressée ou intéressé ou surprise ou surpris dans l'histoire jusqu'à présent?
- Quels personnages ou quels événements ont particulièrement retenu ton attention?
- Si tu pouvais discuter avec un personnage, que lui demanderais-tu?
- Comment trouves-tu l'ambiance et les lieux de l'histoire : réalistes, magiques, mystérieux?
- Quelles émotions as-tu ressenties en lisant cette partie de l'histoire?
- Quels thèmes ou quelles idées semblent se dégager au fil de la lecture?

Créer un « mur de recommandations » : chaque élève écrit le titre du livre et un court commentaire pour le recommander.

Programme-cadre	Domaine d'étude
Mathématiques	Données

Pistes d'exploitation

Du sondage à la lecture

Lire aux élèves la rubrique **Alex et Arti**.

En groupe-classe, dresser la liste des différents genres littéraires (roman, album, bande dessinée, poésie, théâtre, etc.).



Poser aux élèves la question suivante : Selon toi, quels sont les genres de livres préférés des élèves du cycle primaire? du cycle moyen? Former des équipes de deux et inviter les élèves à mener un sondage auprès des autres élèves de l'école :

- en formulant une question d'intérêt accompagnée d'un choix de réponses limité;
- en déterminant la population qui répondra au sondage;
- en déterminant la meilleure technique d'échantillonnage pour mener le sondage;
- en choisissant une méthode de compilation des résultats;
- en menant le sondage auprès de la population ciblée;
- en organisant les données dans un tableau de fréquences relatives.

Demander aux équipes de comparer leurs résultats avec ceux d'autres équipes. Les inviter à expliquer leur démarche ainsi que leurs observations.

En groupe-classe, dresser une liste de livres écrits par des auteures et des auteurs franco-ontariens correspondant aux genres littéraires les plus populaires selon le sondage.

Transmettre cette liste aux élèves de l'école et les inviter à prendre part à un marathon de lecture centré sur des auteures et des auteurs franco-ontariens.